

保護者 様 Aos pais ou responsáveis

小山市教育委員会教育長 濱口 隆晴
Secretaria de Educação de Oyama Chefe Hamaguchi Takaharu
小山市立小山城東小学校長 渡部 成人
Escola de Ensino fundamental do Primário
Oyama Joto Diretor Watabe Narihito

学校において新型コロナウイルス感染症の感染者が確認された場合の
臨時休業等の判断について（通知）

(Notificação) Casos de suspensão eventual das aulas por Covid-19 na escola.

今後、下記により臨時休業等の実施を判断をしますので、お知らせいたします。
なお、このことは小山市教育委員会のホームページにも掲載しております。

Comunicamos que futuramente poderá haver suspensão eventual das aulas nos seguintes casos. Este aviso também está publicado na página web da Secretaria de Educação de Oyama.

記 Detalhe

臨時休業の判断について

Sobre a decisão de suspensão eventual das aulas

〔学校で児童生徒や教職員の新型コロナウイルス感染症の感染者が確認された場合〕
(Por infecção por Covid-19 de alunos e/ou professores)

小山市教育委員会 Secretaria de Educação de Oyama

1 学校内で感染が広がっている可能性が考えられる場合には、当該感染者等を出席停止とするとともに、感染状況等の全体像が把握できるまでの期間、保健所の調査、学校医の助言、学校との協議等を踏まえ、以下のとおり学校の全部または一部の臨時休業を判断する。

Se houver possibilidade de infecção dentro da escola, a pessoa infectada não deve vir à escola, também poderá haver suspensão parcial ou total das aulas, dependendo das circunstâncias, pesquisas do Centro de saúde, orientação do médico da escola e diretoria da escola.

【学級閉鎖】 Suspensão de aula de uma sala

2 以下のいずれかの状況に該当し、学級内で感染が広がっている可能性が高い場合、学級閉鎖を実施する。

Haverá suspensão de aula de uma sala se existir a possibilidade de infecção dentro da escola e além disso corresponde aos seguintes pontos.

(1) 同一の学級において複数の児童生徒等の感染が判明した場合

Confirmação de infecção de vários alunos da mesma turma.

(2) 感染が確認された者が1名であっても、周囲に未診断の風邪等の症状を有する者が複数いる場合

Confirmação de infecção de 1 aluno(a) e além disso há vários alunos com sintomas de resfriado mas sem diagnóstico de Covid-19.

(3) 1名の感染者が判明し、複数の濃厚接触者が存在する場合

Confirmação de infecção de 1 aluno(a) e vários alunos com contato próximo.

(4) その他、設置者（小山市）で必要と判断した場合

Quando a prefeitura de Oyama decide que é necessário.

(※ただし、学校に2週間以上来ていない者の発症は除く。)

(※ Exceto caso de aluno(a) que não assistiu às aulas durante 2 semanas ou mais).

• 学級閉鎖の期間としては、5～7日程度を目安に、感染の把握状況、感染の拡大状況、児童生徒等への影響等を踏まえて判断する。

O período de suspensão eventual das aulas será por aproximadamente 5 a 7 dias, de acordo às circunstancias da infecção, aumento de novos casos, influência aos demais alunos, etc.

【学年閉鎖】 Suspensão das aulas da série que corresponde

3 複数の学級を閉鎖するなど、学年内で感染が広がっている可能性が高い場合、学年閉鎖を実施する。

Em caso de suspensão de várias turmas da mesma série e houver a possibilidade de aumentar a infecção nos alunos da mesma série, a suspensão de aulas será para todos os alunos da mesma série.

【学校全体の臨時休業】 Suspensão das aulas para toda a escola

4 複数の学年を閉鎖するなど、学校内で感染が広がっている可能性が高い場合、学校全体の臨時休業を実施する。

Em caso de suspensão de várias séries e houver a possibilidade de aumento de infecção dentro da escola, a suspensão das aulas será para toda a escola.

小山市立小山城東小学校
Escola de ensino fundamental do
Primário (Ginásio) Oyama Joto
電話 25-2882